

# Invitation à l'assemblée générale des 2 et 3 octobre 1976 dans le canton de Zurich

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **71 (1976)**

Heft 3-fr

PDF erstellt am: **15.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Invitation à l'assemblée générale  
des 2 et 3 octobre 1976 dans le canton de Zurich

A envoyer jusqu'au 14 septembre, dernier délai, à: Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8042 Zurich

## Inscription

à l'assemblée générale des 2 et 3 octobre 1976 à Winterthour

Le/la soussigné(e) prendra part à l'assemblée générale avec

\_\_\_\_\_ personne(s), et commande

\_\_\_\_\_ carte(s) de participation à 90 fr. environ

Il(s) choisi(ssen)t le circuit suivant pour le samedi à Winterthour (marquer d'une croix):

- Circuit I ou II:        vieille ville
- Circuit III:            parcs
- Circuit IV:            Châteaux de Hegi et de Mörsburg
- Circuit V:             Collection Reinhart
- Circuit VI:            Collection Jäggli-Hahnloser

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ No/Localité: \_\_\_\_\_

Tél. privé: \_\_\_\_\_ Tél. bureau: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

A envoyer en même temps que le bulletin d'inscription!

## Réservation d'hôtel

pour l'assemblée générale du Heimatschutz suisse, 2/3 octobre, Winterthour

Le/la soussigné(s) fait la réservation suivante (marquer d'une croix):

	Cat. 1	Cat. 2
_____ Chambre à 1 lit sans bain		(25.-)
_____ Chambre à 1 lit avec bain	(46.50)	(38.-)
_____ Chambre à 2 lits avec bain	(36.50)	(32.-)

Les prix indiqués sont par personne et par nuit, y compris petit déjeuner, service et taxes. Chaque participant paiera sa chambre directement à son hôtel. La réservation lui sera confirmée directement par l'hôtel.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ No/Localité: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

# Bienvenue au pays des maisons à pignon!

Mesdames, Messieurs,

La nouvelle présidente de notre organisation, Madame Rose-Claire Schulé, ainsi que le comité central et la section zuricoise, ont le plaisir de vous convier à l'assemblée générale 1976. Après un intervalle de dix-sept ans, elle a de nouveau lieu dans le canton de Zurich, mais c'est la première fois dans l'histoire de la Ligue qu'elle conduira les participants à Winterthur, et dans la partie du canton qui est sans doute la plus remarquable, tant au point de vue architectural qu'à celui du paysage: le vignoble. Quiconque a pu croire jusqu'à présent que Zurich se limite aux vallées de la Glatt et de la Limmat et n'a rien d'intéressant à montrer que des entreprises industrielles, des maisons-tours et des autoroutes, apprendra beaucoup de choses les 2 et 3 octobre!

## *Pour tous les goûts*

Les découvertes commenceront dès le samedi. Après l'arrivée individuelle des participants, nos amis de Winterthur nous proposent une série de visites propres à satisfaire tous les goûts. Car la ville d'Eulach est plus qu'une énorme fabrique! La renommée mondiale de ses industries n'empêche pas qu'elle recèle une foule de trésors culturels qui, eux aussi, sont souvent connus bien au-delà de nos frontières. Il sied que nous les découvriions ensemble à l'occasion de notre réunion d'automne.

Un choix de circuits, au nombre de six et sous la conduite de guides avertis, nous est offert. Les promenades I et II seront consacrées à la vieille ville, dont le centre a été fondé au XII<sup>e</sup> siècle; on fera connaissance avec l'architecture bourgeoise d'une petite cité et l'on aura aussi l'occasion d'admirer l'hôtel de ville et son originale collection Kellenberger (montres). La troisième promenade permettra de visiter les immeubles et parcs du XIX<sup>e</sup> et du début du XX<sup>e</sup> siècle qui forment autour du centre urbain une verdoyante ceinture.

Le circuit IV conduira au château de Hegi, ancien édifice religieux, ainsi qu'au village du même nom qui lui est rattaché, avec son moulin et sa scierie hydraulique, enfin au château de Mörsburg. Les circuits V et VI sont plus spécialement réservés aux amateurs de beaux-arts: dans le premier cas, accès à la célèbre collection privée du mécène Oscar Reinhart, suivi d'une visite du centre historique, du château et de l'église de Wülflingen; dans le second, visite de la collection Jäggli-Hahnloser, à la Villa Flora, puis du musée Lindengut (habitation).

Tout le monde se retrouvera pour l'apéritif; puis pour le dîner dans la maison de paroisse récemment restaurée et où fleurit un tardif «modern style»; ce sera ensuite l'assemblée générale proprement dite, suivie de productions folkloriques et d'une collation typiquement zuricoise.

## *Excursion dans le vignoble*

Le dimanche matin, on partira dès 9 heures en cars pour une excursion à travers le vignoble. Les connaisseurs le savent bien: sur ses coteaux ensoleillés mûrit une goutte légère et pétillante qui n'a pas son pareil pour accompagner le «Röschi und Gschnezzelt». Loin de l'agglomération de la Limmat, on verra d'accueillants petits villages et une nature encore pratiquement intacte, en passant par Neftenbach, Berg-am-Irchel, Flaach, et l'on sera en quelque sorte dans le centre de l'helvétique maison à pignon, en même temps que du vignoble zuricois. Un premier arrêt s'imposera à Marthalen. Et l'on reprendra la route par Uhwiesen, Trüllikon, Stammheim, sans oublier – cela va sans dire – l'ancien couvent de bénédictins de Rheinau et ses caves de l'Etat...

Après le déjeuner, prévu à Stammheim, l'excursion se poursuivra par Waltalingen, Ossingen, Andelfingen, Thalheim et Winterthur; là encore, le vignoble zuricois nous réserve de charmantes découvertes: villages serrés et pittoresques, avec leurs maisons à pignon de toutes les grandeurs et de toutes les formes, témoins de la structure encore largement agricole de cette région.

## *Renseignements administratifs*

Il ne nous est malheureusement pas encore possible d'indiquer dès maintenant et avec précision le prix de la carte de participation. Elle sera d'environ 90 francs et comprendra toutes les visites, les repas du samedi soir et du dimanche à midi, et l'excursion dominicale en autocar. Après l'échéance du *délai d'inscription (14 septembre)*, les participants recevront le programme définitif, ainsi que les autres documents, en même temps que le prix des inscriptions sera perçu, pour des raisons pratiques, par remboursement. Nous vous saurons gré de bien vouloir remplir le plus tôt possible le bulletin d'inscription ci-contre, et de l'envoyer à l'adresse suivante: Schweizer Heimatschutz, Postfach, 8042 Zurich.

Nous nous réjouissons de votre présence et vous souhaitons d'ores et déjà une chaleureuse bienvenue en terre zuricoise!

Ligue du patrimoine national

La présidente: *R.-C. Schulé*

Le secrétaire général: *M. Badilatti*

Section zuricoise du Heimatschutz

Le président: *Pit Wyss*



# Programme provisoire

## Samedi 2 octobre

Jusqu'à 13 h. 30, arrivées individuelles et prise des logements à Winterthour.

14.00 Rassemblement sur la place du Musée  
Formation des groupes

14.30 Visites par groupes:

Circuits I et II: La vieille ville, avec l'hôtel de ville et la collection de montres Kellenberger

Circuit III: Immeubles et parcs du XIXe et du début du XXe siècle

Circuit IV: Château de Hegi, centre historique du village de Hegi, château de Mörsburg

Circuit V: Collection Reinhart au Römerholz; village, château et église de Wülflingen

Circuit VI: Collection Jäggli-Hahnloser à la Villa Flora; musée Lindengut

18.00 Apéritif (dans une enceinte historique)

19.30 Dîner dans la maison de paroisse restaurée

20.30 Assemblée générale; productions folkloriques

## Dimanche 3 octobre

08.45 Rassemblement sur la place du Musée

09.00 Départ des cars et excursion dans le vignoble, par Neftenbach, Berg-am-Irchel, Flaach, Ellikon-am-Rhein, Marthalen

10.00 Visite de Marthalen

10.45 Poursuite de l'excursion, par Rheinau, Dachsen, Uhwiesen, Trüllikon, Stammheim  
Apéritif dans les caves de l'Etat, au couvent de Rheinau

13.00 Déjeuner à Stammheim; libre visite du village

14.30 Départ pour Waltalingen, Ossingen, Andelfingen, Thalheim, Hettlingen, Winterthour  
Arrêts pour visites

17.00 Arrivée à la gare de Winterthour  
Voyages de retour individuels (bonnes correspondances dans toutes les directions)

## Le choix de Grüningen

Le comité central de la Ligue du patrimoine national a décidé lors de sa séance de juin d'attribuer le prix Henri-Louis Wakker 1976 à la petite cité zuricoise de Grüningen. Cela, d'une part, en reconnaissance des soins remarquables voués à la conservation du site, et d'autre part en récompense des efforts déployés par la société locale de protection du

patrimoine, qui peut servir d'exemple et de modèle d'une activité pratique et constructive dans la vie culturelle de la commune. Le prix Wakker de 10000 francs a été attribué successivement jusqu'ici à Stein-am-Rhein SH, Saint-Prex VD, Wiedlisbach BE et Guarda GR. Il sera remis à Grüningen le samedi 9 octobre, dans le cadre de son traditionnel marché historique. Tous les amis du Heimatschutz sont cordialement invités à la cérémonie, qui débutera à 15 h. 15 sur la «Chapfplatz».